



## TÉRMINOS Y CONDICIONES

---

Por el sólo acceso a la página web <https://parts.cat.com/es/finningchile>; <https://parts.cat.com/es/finningargentina> y <https://parts.cat.com/es/finningbolivia> (en adelante según el link al que haya ingresado, el "Sitio") los usuarios de ésta (en adelante los "Usuarios") declaran conocer, aceptar y estar de acuerdo con los términos y condiciones de uso y venta de los productos que aquí se señalan (en adelante los "Términos y Condiciones de Uso y Políticas de Privacidad"). Si usted no está de acuerdo con el contenido del Sitio, contenido de los Servicios o de los presentes Términos y Condiciones de Uso y Políticas de Privacidad, le rogamos no acceder ni hacer uso del Sitio. Finning Chile S.A., Finning Argentina S.A., Finning Soluciones Mineras S.A. y Finning Bolivia S.A. (según corresponda "Finning") se reserva la facultad de modificar, complementar o suprimir en todo o parte los Términos y Condiciones de Uso y Políticas de Privacidad, modificación que entrará en vigencia desde su publicación en el Sitio.

**PROPIEDAD DEL CONTENIDO** El presente Sitio Web y todo el contenido del mismo, incluidos, entre otros, todos los textos y las imágenes ("Contenido") y los derechos de autor de los mismos pertenecen a Finning, o en su defecto a CATERPILLAR, sus subsidiarias, o empresas afiliadas (englobadas como "Entidades relacionadas") a menos que se indique lo contrario. Cualquier Contenido que se trate de una marca comercial, logotipo o de marca servicio también se considera una marca comercial registrada o no registrada de Finning, sus empresas relacionadas o CATERPILLAR. Queda terminantemente prohibido el uso del Contenido de cualquier forma que infrinja las presentes Condiciones de uso o sin la autorización escrita del propietario respectivo. Cabe advertir que Finning, aplicará sin restricciones el cumplimiento de los derechos de propiedad intelectual hasta el límite que permita la ley, incluida la interposición de acciones judiciales. USO DEL SITIO Finning . podrá modificar, ampliar o discontinuar los Servicios ofrecidos, sin aviso previo. Finning . no será responsable para con los Usuarios o cualquier otra persona del daño directo, indirecto, previsto e imprevisto, o de cualquier clase, que dicha modificación, ampliación o discontinuación pueda producir. Los Usuarios se comprometen a usar el Sitio y los Servicios ofrecidos en el mismo de manera acorde con la finalidad de los mismos, la ley, la moral, las buenas costumbres y el orden público, y se obligan a no utilizar el Sitio y los Servicios con fines o efectos ilícitos, contrarios a la finalidad de los mismos, afectando derechos e intereses de Finning o de terceros, o que de cualquier forma puedan dañar, inutilizar, sobrecargar o deteriorar el Sitio y los Servicios o impedir el normal uso o acceso al Sitio y a los Servicios por parte de ellos mismos o por parte de terceros. Los Usuarios aceptan que el uso del Sitio y/o de los Servicios es efectuado libre y voluntariamente y bajo su única y exclusiva responsabilidad. Los Usuarios no podrán utilizar el Sitio y/o los Servicios para: Introducir, publicar, enviar correos electrónicos, informar o de otra manera transmitir a Finning, cualquier contenido, información o material (en adelante los "Contenidos") sobre el o los cual los Usuarios no tengan derecho de transmitir o bien informar, bajo alguna ley o bajo alguna relación contractual o fiduciaria (tal como información privilegiada, información propia o confidencial conocida o revelada como parte de una relación laboral o bajo acuerdos de confidencialidad), liberando los Usuarios, en consecuencia, a Finning de toda responsabilidad que pueda surgir en razón de dicho o dichos Contenidos aportados; Introducir, publicar, enviar por correo electrónico, informar, o de cualquier otra manera transmitir Contenidos contrarios a la ley, o



que perjudiquen, amenacen, abusen, ataquen, difamen a terceros, que sean vulgares u obscenos, calumnien o invadan la privacidad de otro, generen odio racial y/o étnico o de otra manera sean motivo de objeción por parte de Finning.; Introducir, publicar, enviar correos electrónicos, informar, o de otra manera transmitir Contenidos que infrinjan cualquier patente, modelo de utilidad, diseño industrial, dibujo industrial, marca registrada, secretos comerciales, derechos de reproducción o cualquier otro derecho de propiedad de las personas involucradas o bien de terceros ; Actuar de forma contraria a la ley o normativa local o internacional que resulte aplicable; Hacerse pasar por otra persona o entidad, incluyendo, pero no limitado a, un funcionario o relacionado de Finning, dirigente de algún foro, guía o anfitrión, o que de manera falsa establezca o tergiversar su afiliación con una persona o entidad; Provocar de cualquier manera, daño a menores; falsificar encabezados o de otra manera manipular identificadores para ocultar el origen de cualquier Contenido transmitido a través del Servicio; manipular, intervenir y/o modificar el Sitio o cualquier información contenida en él, sin autorización expresa de Finning; Introducir, publicar, enviar correos electrónicos, informar, o de otra manera transmitir cualquier material que contenga virus de software o cualquier otro código de computadoras, archivos o programas que puedan interrumpir, destruir, modificar o limitar la funcionalidad de cualquier software, hardware o equipos de telecomunicaciones; Interferir con o interrumpir el Servicio o los servidores o las redes internas conectadas con el Servicio; Introducir, publicar, enviar correos electrónicos, informar, o de otra manera transmitir cualquier publicidad, material promocional, correos basura (junk mail), “spam”, cartas de cadena, pirámides de estafa (pyramid schemes), o cualquier otra forma de comunicación, excepto en esas áreas o Servicios que son designados para ese propósito (tales como sectores de compras).

**MARCAS Y PROPIEDAD INTELECTUAL** Todo el material, información y contenido incorporado por Finning al Sitio, incluyendo imágenes, diseños, ilustraciones, fotografías, planos, productos, artículos, fichas de inscripción, entre otros (en adelante el “Material Protegido”) se encuentra protegido por derechos de autor así como por otros derechos de propiedad intelectual e industrial. Todos estos derechos pertenecen a Finning, a Caterpillar, Inc. o bien se han obtenido conforme licencias suficientes para su incorporación en el Sitio. Se prohíbe cualquier forma de utilización, ya sea mediante copia, reproducción, impresión, exhibición, distribución o transmisión de las marcas o Material Protegido. Su modificación o utilización para cualquier propósito, sin autorización expresa de Finning y/o de Caterpillar, Inc, según corresponda, representa una violación de los derechos de propiedad intelectual y/o industrial de sus titulares, reservándose Finning, y Caterpillar, Inc el ejercicio de las acciones legales que resulten procedentes para proteger la propiedad sobre el Material Protegido. En caso de autorizarse el uso del Material Protegido, bajo ninguna circunstancia dicho acto podrá ser interpretado como el otorgamiento a favor de los Usuarios de algún derecho sobre dicho Material Protegido. Si los Usuarios infringen estas normas, su permiso para utilizar este sitio terminará inmediatamente y deberán los Usuarios destruir cualquier copia del Material Protegido. Los Usuarios deberán respetar en todo momento la legislación nacional y los tratados internacionales que fueren aplicables y serán responsables del daño directo, indirecto, previsto o imprevisto, o cualquier otro, que se derive de la infracción de los mismos. Finning. podrá terminar el uso que un Usuario haga de finning.cl y cancelar el Username y Password de ingreso del Usuario, según corresponda, cuando razonablemente considere que el



Usuario ha infringido los Términos y Condiciones de Uso, o cuando así lo estime conveniente, a su sola discreción, sin previo aviso.

**LÍMITE DE RESPONSABILIDAD** Finning no será responsable por cualquier daño directo o indirecto ocasionado por el acceso o uso del Sitio. Asimismo, Finning no será responsable del daño directo, indirecto, previsto o imprevisto, o cualquier otro daño que provoque eventuales fallas en el funcionamiento del Sitio y/o los Servicios y que sean ajenos a su voluntad y/o control. Finning no será responsable por el uso inadecuado del Sitio y/o los Servicios por parte de los Usuarios. Será responsabilidad de los Usuarios proporcionar los datos requeridos por Finning en forma completa, veraz, oportuna y conforme las regulaciones aplicables que se encuentren vigentes. Finning no responderá en caso alguno por la entrega de información errónea, falsa, incompleta, ilícita o por cualquier uso indebido que el o los Usuarios hagan del Sitio. Asimismo, Finning no responderá en caso alguno por el uso o acceso no autorizado al Sitio. Cualquier uso inadecuado del Sitio y/o los Servicios por parte de menores de edad o incapaces, serán de exclusiva responsabilidad de sus respectivos padres, tutores o encargados de su cuidado. Finning no será responsable por enlaces, modificaciones o alteraciones de los contenidos o imágenes del Sitio que no hayan sido autorizados por Finning. Asimismo, el Sitio podrá contener vínculos electrónicos, banner de enlaces o links, hacia otras páginas Web las cuales no son patrocinadas, manejadas y/u operadas por Finning por lo que Finning no tendrá responsabilidad alguna por la información o contenidos que dichas páginas entreguen. El contenido, operación y administración de estas páginas será responsabilidad exclusiva de los titulares y administradores de dichas páginas. Finning. no asegura ni garantiza que el funcionamiento del Sitio será ininterrumpido o libre de errores. Tampoco asegura ni otorga garantía alguna que el servidor que permite la disponibilidad del Sitio se encuentre libre de elementos peligrosos o de riesgo tales como los virus informáticos, así como tampoco asegura ni garantiza la ausencia de otros elementos en los contenidos que puedan producir alteraciones en su sistema informático (software y hardware) o en los documentos electrónicos y ficheros almacenados en su sistema informático. Finning no garantiza la disponibilidad y continuidad del funcionamiento del Sitio y de los Servicios. Finning. excluye cualquier responsabilidad por los daños y perjuicios de cualquier naturaleza que puedan causarse por la falta de disponibilidad o de continuidad del funcionamiento del Sitio y de los Servicios. Conforme a lo señalado anteriormente, Finning se exime de toda obligación por los daños y perjuicios de toda índole que pudieran atribuirse a la falta de utilidad que el o los Usuarios puedan atribuir al Sitio y a los Servicios. Finning no garantiza la fiabilidad del Sitio ni de los Servicios, y en particular, aunque no de modo exclusivo, que los Usuarios puedan efectivamente utilizar el Sitio o los distintos Servicios, ni que a través de éstos se puedan transmitir, difundir, almacenar o poner a disposición de terceros los Contenidos e información, o recibir, obtener o acceder a los Contenidos o información del Sitio. El Sitio excluye toda responsabilidad por los daños y perjuicios de toda naturaleza que pudieran deberse a la falta de fiabilidad del Sitio y de los Servicios, y en particular, aunque no de modo exclusivo, a las fallas en el acceso a las diferentes páginas web del Sitio o a los distintos Servicios, así como a las fallas en la transmisión, difusión, almacenamiento o puesta a disposición de terceros de los contenidos o en la recepción, obtención o acceso a los contenidos.

**SEGURIDAD** Este Sitio posee medidas de seguridad para ayudar a la protección contra la pérdida, el uso incorrecto y la modificación de la información personal de identificación que se encuentra bajo el control del mismo. Finning., emplea medidas de seguridad acorde con las prácticas estándar del



sector para ayudar a proteger contra el acceso público a la información personal de identificación y bancaria que Finning., recopile y utilice en este sitio. Por ejemplo, el acceso a nuestra base de datos en la que se guarda la información personal de identificación quedan registrados con fines de seguridad y el acceso está restringido al personal clave. Algunas actividades específicas están protegidas mediante el uso de la tecnología de codificación de comunicaciones seguras denominada SSL. SSL (del inglés Secure Sockets Layer, nivel de sockets seguro) es un protocolo que oculta la información para evitar que otras personas intercepten y lean los datos que se envían entre el cliente (su equipo) y el servidor (este Sitio). La información personal de identificación y la actividad de cuentas también están protegidas mediante el uso de nombres de usuario y contraseñas. Para ayudar a preservar la seguridad de la información, es necesario que usted mantenga en secreto su nombre de usuario y su contraseña.

#### TÉRMINOS DE COMPRA DE BIENES O SERVICIOS MEDIANTE EL SITIO:

- I. Las presentes condiciones prevalecerán sobre la eventual orden de compra o documento similar que emita el cliente unilateralmente.
- II. En caso de que el precio de la oferta fuera expresado en Dólares Estadounidenses:
  - a. Para compras dentro de Chile: el mismo podrá cancelarse en Pesos Chilenos, al tipo de cambio oficial vigente al momento del pago.
  - b. Para compras dentro de Argentina: el mismo podrá cancelarse en Pesos Argentinos, según cotización del Banco Nación Argentina, tipo vendedor divisa, del día anterior al efectivo pago. En caso de diferencia entre lo efectivamente pagado y lo recién indicado, la Empresa emitirá una nota de débito o crédito, según corresponda, por esa diferencia de cambio, la que deberá cancelarse dentro de los 7 días corridos de recibida (aplica al precio o a la parte del precio cotizado en dólares estadounidenses).
  - c. Para compras dentro de Bolivia: el mismo podrá cancelarse en pesos bolivianos, al tipo de cambio oficial vigente al momento del pago.
- III. La entrega de los bienes o servicios cotizados se hará en el lugar indicado en el SITIO. Entregado el bien, el cliente asume los riesgos. La Empresa no será responsable por daños no informados al momento de la entrega del/los bienes, salvo lo establecido en la garantía aplicable.
- IV. Las condiciones comerciales que el USUARIO observe/ tenga acceso mediante el uso del SITIO, será considerada información confidencial, debiendo Uds. abstenerse de reproducir, divulgar, informar o dar a conocer, bajo ninguna circunstancia a persona alguna, salvo autorización expresa, anticipada y por escrito, toda o cualquier información de cualquier naturaleza relacionada con la presente.
- V. Finning no será responsable por demoras en la provisión de bienes; y/o en la prestación de los servicios que requieran los mismos, con motivo de la falta de disponibilidad en

fábrica y/o por cualquier otro motivo resultante de actos u omisiones de cualquier autoridad gubernamental. Las partes no serán responsables por causa mayor o caso fortuito.

- VI. Finning no será responsable por problemas imputables a mala operación que es ajeno a su propia culpa o dolo, intervenciones ajenas a su personal o daño alguno por desgaste normal de partes. Sólo responderá por daños directos ocasionados por actos culposos propios, y/o cometidos por personal de su dependencia, excluyéndose expresamente la responsabilidad por todo daño consecuencial, punitivo, indirecto y remoto, y por lucro cesante.
- VII. En caso de que desde la fecha de la presente hasta la debida entrega y pago total del bien o servicio adquirido por parte del cliente ocurriera un incremento de los tributos aplicables y/o cambios regulatorios, incluyendo, pero no limitado a los asociados a la importación, transporte y/o venta, el incremento deberá ser afrontado en su totalidad por el cliente.
- VIII. Los bienes / servicios no contemplan la realización de estudios de impacto ambiental, gestión de permisos ni habilitaciones de ningún tipo. Por lo tanto, todo estudio de impacto ambiental, permiso, o habilitación que pudiera resultar aplicable correrá por cuenta y cargo del cliente.
- IX. Cancelación de compra: no se aceptará la cancelación de los bienes o servicios, en caso de que Finning excepcionalmente lo acepte, el cliente deberá abonar los costos directos que hubiera incurrido Finning, incluyendo, pero no limitado a seguros y transporte. La aplicabilidad de los costos de cancelación corren desde la voluntad de compra, por el medio que fuere (por ejemplo, órdenes de compra, cartas de adjudicación, contratos de compraventa) independientemente del medio de financiamiento que utilice. En caso de que el cliente hubiera abonado un anticipo y tuviere que afrontar costos de cancelación, se conservará el anticipo hasta alcanzar el monto correspondiente.
- X. Devolución: no podrán devolverse los bienes adquiridos, aplicará la ley local.
- XI. Suspensión de compra: El cliente no podrá suspender la compra, salvo en caso de fuerza mayor debidamente acreditada y aceptada por la Empresa, por igual plazo que tal circunstancia. En caso de que excepcionalmente la Empresa aceptare la suspensión de una compra por otros motivos, el cliente deberá afrontar cualquier costo asociado, incluyendo, pero no limitado a seguros, transporte, depósito, y mantenimiento.
- XII. Para productos CAT: El cliente comprende, reconoce y acepta que la Empresa y Caterpillar Inc., y sus respectivos grupos de empresas, filiales, subsidiarias y relacionadas, proveedores de servicios externos y otros terceros pueden recopilar, usar y divulgar información sobre el cliente, incluyendo información sobre la propiedad, el arriendo, el mantenimiento y el uso por parte del cliente de las máquinas Caterpillar y otros equipos (incluidos equipos y máquinas no fabricados por Caterpillar Inc.) proporcionados por o a través , o mantenidos, atendidos o gestionados por la Empresa. Los detalles relacionados con la información que se recopila, cómo se recopila, cómo se usa y divulga, así como se



mantiene segura están contenidos en la Declaración de Gobernanza de Datos de la Empresa que se puede ver en [http://www.finning.com/es\\_AR/policias/data-governance-statement.html](http://www.finning.com/es_AR/policias/data-governance-statement.html) y la Declaración de Gobernanza de Datos de Caterpillar que se puede ver en [www.cat.com/en\\_US/legal-notice/data-governance.html](http://www.cat.com/en_US/legal-notice/data-governance.html).

- XIII. Detallamos las garantías aplicables (salvo lo que se prevea algo distinto más arriba) a Equipos y motores CAT: aplica la siguiente garantía Caterpillar [http://www.finning.com/content/dam/finning/es/Documents/PDF/garantia\\_equipos.pdf](http://www.finning.com/content/dam/finning/es/Documents/PDF/garantia_equipos.pdf).
- XIV. Las presentes condiciones no rigen para consumidores finales.

### **LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN**

Para uso desde Chile.: Tanto las Condiciones de uso como el uso que haga del Sitio se rigen por las leyes de la República de Chile, excluyendo cualquier disposición de selección de fuero. De esta forma, Finning Chile S.A., de forma exclusiva y a su sólo arbitrio podrá decidir el tribunal competente para conocer del conflicto, pudiendo ser conocido por un árbitro de Derecho o arbitrador ante la Cámara de Comercio de Santiago de Chile o los tribunales ordinarios de justicia de la comuna de Santiago Centro, Chile. Renunciando el usuario a cualquier objeción de jurisdicción, incompetencia o cualquiera otra reclamación en relación a estos tribunales.

Para uso desde Argentina: Tanto las Condiciones de uso como el uso que haga del Sitio se rigen por las leyes de la República de Argentina, excluyendo cualquier disposición de selección de fuero. Ante cualquier controversia el Usuario acepta mediante estos términos la competencia irrevocable de los tribunales ordinarios de justicia de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

Para uso desde Bolivia: Tanto las Condiciones de uso como el uso que haga del Sitio se rigen por las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, excluyendo cualquier disposición de selección de fuero. Ante cualquier controversia el Usuario acepta mediante estos términos la competencia irrevocable de los Tribunales Ordinarios de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.

Si es habitante de cualquier otro país: Tanto las Condiciones de uso como el uso que haga del Sitio se rigen por las leyes de la Provincia de Columbia Británica, Vancouver, Canadá, excluyendo cualquier disposición de selección de fuero. Los tribunales de jurisdicción general situados en la Provincia de Columbia Británica, Vancouver, Canadá poseen jurisdicción exclusiva sobre cualquiera de los litigios que puedan surgir de, estén relacionadas con, o tengan que ver con las Condiciones de uso y/o el Sitio, o bien en aquéllos en los que estas Condiciones de uso o el Sitio sean relevantes, y usted renuncia a cualquier objeción de jurisdicción, lugar o foro de estos tribunales.